(Version 2014)

IMC
INT'L METALWORKING CO.

IMC KOMPAS: KODEKS ETYKI I WŁAŚCIWEGO POSTĘPOWANIA W BIZNESIE

WERSJA POLSKA

IMC
INT'L METALWORKING CO.

ISCAR
Dostawca kompletnej linii narzędzi do obróbki metali

IT.TE.DI.
Wysoce zaawansowane technicznie modułowe narzędzia PKD do obróbki aluminium

UNITAC
Kompletny zakres narzędzi do głębokiego wiercenia

TAEGUTEC
Kompletny dostawca narzędzi skrawających i wyrobów przemysłowych

UOP
Narzędzia skrawające z węglika i stali szybkotnącej HSS

METALDUR
Produkcja specjalna płytek z CBN i CUT-GRIP

INGERSOLL
Narzędzia skrawające m.in. dla przemysłu motoryzacyjnego oraz form i matryc

OUTILTEC
Producent wierteł standardowych, lufowych oraz stopniowych.

IMCD - Centrum Produkcyjne. Zakłady produkcyjne ulokowane we wschodniej Azji

TUNGALOY
Kompleksowy dostawca narzędzi skrawających

WERTEC
Narzędzia standardowe, specjalne, rozwiertaki nastawne, wytaczadła

MORSE
Produkcja standardowych i specjalnych narzędzi monolitycznych z węglika

24 kwiecień, 2014

Szanowni Członkowie IMC, Menedżerowie i Pracownicy,

Drogą do sukcesu IMC były zawsze innowacyjność, pragmatyzm i motywacja. Te cechy umożliwiły nam połączenie dziesiątek narodowości oraz języków, co stanowi o naszej wyjątkowej unikalności. Chociaż każda firma z grupy IMC (Iscar, TaeguTec, Tungaloy, Ingersoll, czy każda mniejsza jednostka IMC) rozwinęła swoją własną kulturę, to wszystkie dążą do utrzymania wysokich standardów moralnych i etycznych oraz do działania w zgodzie z prawem. Taką strategię nazywamy - IMC Kompas - Prowadzenie Uczciwego Biznesu i Kodeks Etyki. Stanowi ona podstawę naszej działalności. Dzięki niej staliśmy się renomowaną światową grupą narzędziową, nieporównywalną do innych firm działających w tej branży.

IMC Kompas uaktualnia istniejące postanowienia, wprowadzone w przeszłości przez Berkshire Hathaway i zamieszczone na stronie internetowej IMC (kopia jest również dołączona do IMC Kompas). Łączy również poprzednie założenia Berkshire Hathaway i IMC. Nowy Kodeks zawiera więc szczegółowe instrukcje postępowania biznesowego, zgodne z naszą wyjątkową wizją, kulturą, etyką i filozofią działania.

Kopia pełnego Kodeksu wraz z tym listem zostanie przesłana przez Zespół IMC ds. Zgodności do każdego z Was.

Zakładam, że kierownictwo IMC, menedżerowie, kierownicy, pracownicy, filie i partnerzy biznesowi, zastosują się do wskazówek zawartych w IMC Kompas – Prowadzenie Uczciwego Biznesu i Kodeks Etyki.

Kierownictwo IMC pozostaje w tej kwestii do Waszej dyspozycji, oferując pomoc i wsparcie, jeśli zajdzie taka potrzeba.

Pamiętajmy, że uczciwość i lojalność w drodze do zdobywania celu stanowią solidną podstawę w historii wszystkich organizacji, które osiągnęły sukces. Reputacja IMC i nasze znaczące osiągnięcia zasługują na uwagę. Razem powinniśmy iść drogą IMC Kompas, dając dobry przykład i inspirującą motywację innym firmom zajmującym się zaawansowanymi narzędziami skrawającymi.

Pozdrawiam,

Jacob Harpaz

Prezydent Grupy IMC

IMC KOMPAS
PROWADZENIE UCZCIWEGO BIZNESU I KODEKS ETYKI

I. IMC KOMPAS : 2

A. Przewodnictwo na zasadzie przykładu 2

B. Uczciwe działania 4

1. Zabezpieczanie aktywów Spółki 4

2. Uczciwa konkurencja i współdziałanie ze Stronami Trzecimi 4

3. Przejrzystość, prawidłowe raportowanie i dokumentacja 5

4. Brak konfliktu interesów, brak „operacji handlowych osób z wewnątrz" i praktyk korupcyjnych 5

C. Motywowanie do osiągnięcia doskonałości – dobre zarządzanie pracą 7

D. Relacje z naszymi udziałowcami 7

1. Wydarzenia związane z udziałowcami 7

2. Upominki i podarunki reklamowe 7

E. Jednolita globalna zgodność 8

1. Aspekty handlu 8

2. Sankcje polityki zagranicznej 8

II. Dokumenty uzupełniające: 10

1. Aneks A - Kopie Kodeksu Berkshire Hathaway Inc. 11

2. Aneks B – Formalne potwierdzenie i formularz deklaracji 26

3. Aneks C – Standardowy formularz odpowiedzi 27

IMC**COMPASS**

I IMC KOMPAS

A Przewodnictwo na zasadzie przykładu

Nasi sojusznicy i udziałowcy rozpoznają nas dzięki wyjątkowym metodom prowadzenia biznesu. Integralność, uczciwość oraz działanie w zgodzie z prawem pozwalają nam być przykładem dla innych firm z branży narzędziowej.

Oprócz ogólnie uznanych wymagań prawnych i powszechnych praktyk prowadzenia biznesu, IMC opracowuje wewnętrzne standardy wyznaczone przez IMC Kompas. Są one na bieżąco modyfikowane i prezentowane online (aktualna wersja Kodeksu Etyki dostępna jest na stronie http://www.berkshirehathaway.com/govern/ethics.pdf , jest ona również dołączona do w/w Kodeksu). Tworzą ujednolicony zbiór zasad postępowania, który stanowi integralną całość z Kodeksem Etyki Berkshire. Uczciwe, lojalne, wiarygodne oraz odpowiedzialne prowadzenie biznesu, to podstawa naszej codziennej działalności.

Spodziewamy się, że każdy Członek IMC, łącznie z całym personelem oraz osobami upoważnionymi do działania w imieniu IMC (w dalszej części zwanymi 'IMC Members' – Członkowie IMC), będzie stosował w relacjach ze stronami trzecimi, partnerami, dostawcami, klientami i udziałowcami te same standardy, które zostały wyznaczone przez IMC Kompas.

Klienci grupy IMC zwiedzają jej siedzibę główną

Podstawowe wskazówki IMC Kompas:

1) **ZADAWAJ PYTANIA**
Zadawaj pytania, które dostarczą Ci wiedzy na temat planowanego działania biznesowego. Dobre działanie zaczyna się w momencie klarownej interpretacji faktów i zwrócenia uwagi na szczegóły. Jeżeli Twój instynkt podpowiada Ci, że istnieje coś nieprawidłowego w planowanej transakcji czy działaniu - zapytaj. Nic nie uzasadnia realizacji przedsięwzięć, które wydają Ci się niesłuszne. W takim wypadku szukaj pomocy, zanim podejmiesz dalsze działania.

2) **DZIAŁAJ NA KORZYŚĆ FIRMY**
Większość działań biznesowych jest wcześniej zaplanowana w taki sposób, by były one prowadzone z korzyścią dla firmy i tych, którzy w niej pracują. Powinny one jednocześnie pozostawać w zgodzie z wysokimi wartościami i standardami etycznymi i moralnymi. Wykorzystanie informacji lub zasobów firmy w sposób, który miałby służyć osobistym interesom i korzyściom musi być absolutnie wykluczony.

3) **OCEŃ RYZYKO**
Staraj się pozyskać informacje ułatwiające ocenę ryzyka działania biznesowego. Przeprowadzenie analizy planu biznesowego zminimalizuje zaistnienie zaskakujących sytuacji. Zawsze, zanim podejmiesz działania, upewnij się, że wiesz z kim masz do czynienia, jaki jest jego status, jakie są jego poprzednie i obecne działania oraz jaka jest reputacja danej osoby czy organizacji.

4) **SPRAWDŹ POWIĄZANIA**
Zanim rozpoczniesz współpracę ze stroną trzecią, oceń jej powiązania i upewnij się, czy możesz jej zaufać. Rozważ, czy działając w imieniu IMC, będzie postępowała w zgodzie z Kodeksem, zasadami polityki firmy i przepisami prawa. Tak, jak i w innych przypadkach społecznych, ustalenie faktów o stronie trzeciej, jej pozycji i uprzednich działaniach zwiększy bezpieczeństwo prowadzenia biznesu.

5) **PROWADŹ DOKUMENTACJĘ**
Członkowie IMC powinni prowadzić przejrzystą dokumentację wydarzeń, finansów i transakcji ze stroną trzecią. Wszelkie transakcje, operacje, łącznie z płatnościami, zobowiązaniami, prawami i ustaleniami z osobą trzecią lub firmą, powinny być bardzo przejrzyście i terminowo odzwierciedlone w księgach i raportach. Odtwarzanie wydarzeń „po fakcie" jest bardzo trudne.

6) **UJAWNIJ INFORMACJE**
Twoje raporty, czy to do bezpośredniego przełożonego, czy do wyższego rangą pracownika IMC, są bardzo ważne. Posiadając dokładne dane na temat przedsięwzięć biznesowych będziemy w stanie przewidzieć ryzyko i podjąć stosowną interwencję, jeśli pojawią się sytuacje i działania niezgodne ze stosowanym przez nas Kodeksem.

7) **SZUKAJ POMOCY**
Nasze kierownictwo jest dostępne i służy pomocą niezależnie od firmy, regionu czy kraju. Jeżeli sądzisz, że jakakolwiek sprawa będzie lepiej rozwiązana przez kierownictwo lub dział prawny w Tefen, prosimy o natychmiastowy kontakt z nami w danej sprawie.

8) **PRZEPROWADZAJ SZKOLENIE ZAŁOGI**
Wszyscy Członkowie IMC powinni zostać odpowiednio przeszkoleni w sprawach stosowania zasad etyki działań biznesowych. Kierownictwo IMC zapewni regularne aktualizacje Kodeksu Etyki i materiały szkoleniowe.

Aby uniknąć jakichkolwiek wątpliwości prosimy o kontakt z nami za pomocą dołączonego Formularza – Feedback Response Form (Standardowy formularz odpowiedzi)

Hala produkcyjna w centrali IMC

B Uczciwe działania

1 Zabezpieczenie aktywów spółki

Naszą praktyką jest zaangażowanie się w ochronę zasobów korporacyjnych i informacji poufnych. Niewłaściwe użycie aktywów spółki może spowodować nieodwracalne szkody, koszty, procesy sądowe, utratę zysków i reputacji.
Takie ryzyko istnieje niezależnie od tego, czy przedmiot sprawy należy do Członków IMC, czy do innych udziałowców. Wszyscy Członkowie IMC winni wykazać się roztropnością w ujawnieniu poufnych informacji dotyczących własności, by uniknąć ich ewentualnego ujawnienia przez strony trzecie.
W związku z powyższym, każdy pracownik IMC powinien dokładnie przestrzegać polityki IMC oraz instrukcji publikowanych online przez Dział Informatyczny IMC.

2 Uczciwa konkurencja i współdziałanie ze Stronami Trzecimi

Prowadzimy uczciwe interesy ze stronami trzecimi oraz z organizacjami rządowymi. Mając na uwadze wspólne korzyści, działamy zgodnie z prawem i przepisami.
W tym celu IMC utrzymuje i ciągle ulepsza wewnętrzną kontrolę tak, aby mieć pewność, iż jakiekolwiek publikacje lub materiały IMC nie naruszą praw stron trzecich i nie będą zawierały informacji, które mogłyby wprowadzić w błąd końcowego użytkownika.
Wszelkie manipulacje, ukrywanie, wprowadzanie w błąd, nakłanianie innych do naruszenia obowiązku zachowania poufności lub stosowanie innych praktyk nieuczciwej konkurencji pozostają niezgodne z IMC Kompas i są wyraźnie zabronione. Zasady współpracy i uczciwej konkurencji winny być bezwzględnie przestrzegane przez Członków IMC.

Centrum R&D w grupie IMC

3 **Przejrzystość, prawidłowe raportowanie i dokumentacja**

Publiczne ujawnianie informacji przez Członków IMC powinno zawsze być dokonywane prawidłowo, terminowo, w sposób przejrzysty oraz zgodny z prawem i instrukcjami otrzymanymi od władz czy urzędów.

Każdy kierownik powinien upewnić się, czy firma działa zgodnie z lokalnymi przepisami, czy prawidłowo prowadzi dokumentację, przesyła raporty i inne dane. Rzetelne i precyzyjne dane finansowe winny być dostarczane wraz z kopiami dokumentacji. Żadne raporty, dokumenty czy zapiski nie mogą być z jakiegokolwiek powodu wstecznie datowane, poprawiane czy też zmieniane.

Nasze wewnętrzne systemy online zapewniają Członkom IMC raportowanie w czasie rzeczywistym oraz regularne, indywidualne monitorowanie. Takie procedury umożliwiają kadrze zarządzającej IMC długoterminowe planowanie, alokowanie zasobów oraz zminimalizowanie ryzyka nieprawidłowych działań.

W celu uzyskania porady lub informacji, każdy menedżer może skontaktować się z zespołem prawnym lub finansowym w Tefen.

4 **Brak konfliktu interesów, brak „operacji handlowych osób z wewnątrz" i praktyk korupcyjnych**

Informacje, które nie są ogólnodostępne, w żadnym wypadku, nie mogą być przekazywane stronie trzeciej, chyba że możliwość ich udostępnienia zostanie wcześniej zaakceptowana przez kierownictwo IMC. Każdy Członek IMC powinien unikać sytuacji, w której prywatne interesy mogłyby pozostawać w konflikcie z interesami i korzyściami IMC lub z działalnością osoby pracującej dla Grupy IMC. Jakiekolwiek istniejące lub potencjalne konflikty, będące wynikiem osobistych powiązań, należy zgłaszać wyższemu kierownictwu IMC.

Członkowie IMC winni również przestrzegać lokalnych, globalnych, amerykańskich standardów antymonopolowych, antykorupcyjnych, prawnych i etycznych.

Otwarcie kampanii IQ dla czołowych Klientów i Dystrybutorów

Szczególnie zabrania się angażowania w czynności, które mogą prowadzić do:

I. zabronionych działań biznesowych takich jak monopole, kartele i fundusze powiernicze
II. wpływu na urzędników państwowych lub osoby publiczne
III. zabezpieczania niewłaściwych przywilejów od rządu lub osób publicznych,
IV. nienależytego wpływu na procesy decyzyjne rządu lub osób publicznych,
V. niewłaściwego zabezpieczania biznesu będącego rezultatem wpływu na rząd lub osoby publiczne.

IMC wprowadza także absolutny zakaz stosowania „praktyk korupcyjnych", takich jak np. pośrednie lub bezpośrednie oferty, płatności, przelewy pieniężne, upominki lub inne prowizje czy korzyści mające w podtekście korupcję lub zapewnienie „czegoś w zamian" w stosunku do rządu, osoby publicznej lub innej strony. Dotyczy to osób prywatnych i organizacji.

Za pośrednictwem naszego systemu sprawozdawczości finansowej, kierownictwo IMC będzie okresowo monitorować i analizować poczynania Członków IMC, aby zneutralizować ryzyko stosowania niewłaściwych praktyk. Ponadto dla Członków IMC będą organizowane odpowiednie szkolenia, które mają zapewnić zgodność działań biznesowych z zasadami etycznymi i moralnymi zawartymi w IMC Kompas.

Od naszych udziałowców oczekujemy natomiast, że zobowiążą osoby trzecie, które mogą być powiązane z Grupą IMC lub w trakcie współpracy mogą otrzymywać informacje o Grupie IMC, że będą zapobiegać przestępstwom wynikającym z konfliktu interesów.

C Motywowanie do osiągnięcia doskonałości – dobre zarządzanie pracą

Jako grupa międzynarodowa zachęcamy naszych Członków do promowania lokalnej różnorodności pracy, równych możliwości, przestrzegania zasad socjalnych i absolutnej zgodności z przepisami lokalnego prawa pracy.

Wierzymy w motywowanie naszych zespołów do osiągania doskonałości w wykonywaniu swoich obowiązków oraz do rozwijania własnej, indywidualnej kariery zawodowej.

W każdym miejscu na świecie pragniemy zapewnić naszym zespołom pewne świadczenia, poza minimum wymaganym prawem, tak, by nasi pracownicy byli zadowoleni, szczęśliwi i mogli koncentrować się na swojej pracy. Nasze Działy Zasobów Ludzkich i Bezpieczeństwa współpracują ze sobą, żeby udoskonalić wewnętrzną politykę grupową, a tym samym zapewnić warunki pracy wolne od niebezpieczeństw i mobbingu.

D Relacje z naszymi udziałowcami

1 **Wydarzenia związane z udziałowcami**

W ramach strategii marketingowej prowadzimy warsztaty techniczne i prezentacje dla naszych pracowników i / lub udziałowców („Wydarzenia związane z udziałowcami”). Nasze standardowe zaproszenia na takie wydarzenia powinny być zaaprobowane i zgodne z wytycznymi IMC.

Należy je kierować do korporacji zapraszanego pracownika.
Miejsce, treść, uczestnicy i przedmiot wydarzeń związanych z udziałowcami, które mają inny cel niż prezentowanie produktów IMC, wymagają akceptacji kierownictwa IMC.

2 **Upominki i podarunki reklamowe**

Pracownicy IMC i Członkowie IMC nie będą oferować ani przyjmować żadnych upominków, darowizn, przysług, form rozrywki, innych uprzejmości (jakiegokolwiek rodzaju), chyba że mają one wartość symboliczną. W żadnym wypadku „Uprzejmości” te nie mogą (1) zachęcać lub wpływać na odbiorcę lub darczyńcę do zrobienia lub wycofania się od zrobienia czegokolwiek, (2) wywoływać zakłopotania darczyńcy i / lub odbiorcy i / lub jakiegokolwiek Członka IMC.

IMC COMPASS

Światowe otwarcie kampanii IQ w siedzibie IMC

E Jednolita globalna zgodność

1 Aspekty handlu

Jako grupa wielonarodowościowa prowadząca działalność na różnych rynkach światowych, Członkowie IMC proszeni są o przyjęcie do wiadomości, przeanalizowanie i wzięcie odpowiedzialności za przestrzeganie prawa i przepisów obowiązujących zarówno na piśmie, jak i tych zwyczajowych.

Chociaż nasi menedżerowie nie są zobligowani do posiadania wiedzy na temat każdego problemu prawnego, są oni jednak zobowiązani (w rozsądnych granicach) do zapoznawania się z aspektami prowadzenia działalności handlowej typowymi dla danego regionu pozostającego w obrębie działania Członków IMC, w Stanach Zjednoczonych i / lub w miejscu prowadzenia biznesu przez partnera.

W związku z powyższym, każdy Członek IMC powinien sumiennie przestrzegać procedur dotyczących ujawniania informacji, recenzji, inspekcji, zezwoleń, licencji, zatwierdzeń, autoryzacji importu, eksportu, przepisów celnych, podatkowych i wszelkich innych aspektów handlu.

Udział IMC w międzynarodowych wystawach

2 Sankcje polityki zagranicznej

Członkowie IMC powinni również przestrzegać stosowanego prawa lokalnego, postanowień ONZ, sankcji dotyczących ograniczeń handlu w USA, które dostępne są w formie online lub w druku i mogą być zmieniane czy też uaktualniane.

Bieżące programy dotyczące sankcji amerykańskich wyszczególnione są na stronie OFAC: http://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/Programs/Pages/Programs.aspx

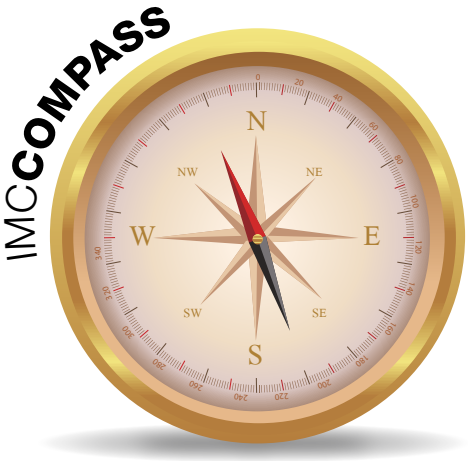
Pozostałe programy dotyczące zakazanych transakcji z jednostkami lub osobami prywatnymi określone jako „Specially Designated Nationals" znajdują się na liście OFAC – SDN List: http://www.treasury.gov/resource-center/santions/SDN-list/Pages/default.aspx

Zgodnie z aktualnym programem dotyczącym sankcji, Członkowie IMC całkowicie powstrzymają się od prowadzenia interesów z jednostkami z **Kuby, Iranu, Korei Północnej, Sudanu i Syrii lub takimi, które pozostają pod ich auspicjami.**
Co więcej, Członkowie będą prowadzić działania z należytą starannością i odpowiednio sprawdzą stronę trzecią, by upewnić się, że nie podlega ona żadnym sankcjom lub nie jest powiązana z jednostkami wymienionymi na liście SDN.
Kierownictwo IMC, jak i dział prawny, będą na bieżąco monitorować dostępne publikacje, by mieć świadomość, jakie przedsięwzięcia w sprawach handlu zagranicznego podlegają bojkotowi, działaniom antyterrorystycznym, blokadzie własności, zakazowi transakcji i innym działaniom związanym z sankcjami.

II DOKUMENTY UZUPEŁNIAJĄCE

Aneks A

‘Kodeks Biznesu i Etyki Berkshire Hathaway i Strategia Zabronionych Praktyk Biznesowych’



Siedziba główna IMC

STRATEGIA ZABRONIONYCH PRAKTYK BIZNESOWYCH

==========

Preambuła i Instrukcje:

Przedstawione poniżej założenia strategii (lub ewentualne jej wersje) powinny być przyjęte przez każdą filię Berkshire Hathaway. Należy je również zamieścić w instrukcjach dotyczących procedur postępowania.

Założenia te nie dotyczą ryzyka wewnętrznego. Nie mają też zastąpić bardziej restrykcyjnych, szczegółowych czy specyficznych założeń istniejących strategii lub strategii, które mogą być przyjęte przez filie Berkshire Hathaway. Mają one natomiast zwrócić uwagę na ryzyko prowadzenia operacji międzynarodowych. Oprócz ustępów dotyczących prawa zagranicznego, w instrukcjach w Sekcji III i IV, czy dopuszczonych w Sekcji III, ustalają one minimalne standardy, które filie Berkshire Hathaway muszą zastosować. Każda filia powinna ocenić swoje indywidualne operacje i wynikające z nich potencjalne ryzyko, a następnie zastosować dodatkowe przepisy i procedury, by takiemu ryzyku zapobiec.

==========

To jest strategia Berkshire Hathaway Inc. i jej filii. Jest ona zgodna z prawem i przepisami stosowanymi w działalności firmy. Strategia Zabronionych Praktyk Biznesowych dotyczy wszystkich urzędników, dyrektorów, pracowników Berkshire i każdej z jej filii. Każda taka osoba powinna dostosować się do tej Strategii, przestrzegać prawa oraz przepisów i dołożyć starań, by żadne działanie nie stworzyło nawet podejrzenia nielegalnego działania lub innych nieprawidłowości. Osoby, które pogwałcą tę Strategię będą poddane odpowiednim czynnościom dyscyplinarnym.

I. WYMAGANA JEST ZGODNOŚĆ Z PRAWEM AMERYKAŃSKIM I ZAGRANICZNYM

Strategia ta (1) określa pewne specyficzne prawa i przepisy, które mogą być stosowane w działalności firmy Berkshire i (2) wyznacza minimalne standardy, które muszą być przestrzegane, by zapewnić zgodność z tymi przepisami i obowiązującym prawem. Stosowane prawo i przepisy obejmują nie tylko prawo federalne, stanowe i lokalne Stanów Zjednoczonych, ale również prawo i przepisy innych krajów, w których Berkshire prowadzi interesy.

Nie jest to strategia w pełni wyczerpująca, gdyż mogą pojawić się dodatkowe przepisy prawa, które będą odnosiły się do działalności firmy Berkshire, a nie zostały tutaj omówione. Nawet, jeżeli jakieś prawo czy przepis nie są tu przedstawione, każda spółka Berkshire ma obowiązek przestrzegania takowych praw i przepisów.

Pracownicy którejkolwiek firmy Berkshire, którzy mają wątpliwości, czy dane działania są legalne i etyczne, powinni niezwłocznie zgłaszać swoje obawy do swoich kierowników i menedżerów. Anonimowe raporty mogą być również przesyłane do Centrum Ethics and Compliance Hotline (800-261-8651) lub na stronę Berkshire: https://www.brkhotline.com. Pracownicy w Unii Europejskiej mogą wysyłać raporty na https://brk-hotline.com/CNIL.jsp.
Otrzymywane w ten sposób zgłoszenia należy dokładnie przeanalizować, dlatego też każda firma Berkshire, czy też „firma matka" w przypadku grupy firm Berkshire, winna wyznaczyć Compliance Officer (Urzędnika ds. Zgodności), który otrzymywałby i analizował przesyłane raporty oraz wprowadzał założenia polityki przyjętej przez IMC.

Wydanie 12/2012

Firmy Berkshire zabraniają stosowania jakichkolwiek konsekwencji w stosunku do pracowników za sporządzenie w/w raportów, nawet w przypadku, gdyby okazało się, że sprawa raportowana nie jest nielegalna czy nieprawidłowa.

II. PROPOZYCJE LUB DAROWIZNY (płatności) ZABRONIONE

Każda z firm Berkshire musi ściśle przestrzegać prawa amerykańskiego znanego jako Foreign Corrupt Practices Act (FCPA). FCPA zabrania przekupywania, dawania łapówek i robienia przysług pracownikom obcych rządów w celu uzyskania przywilejów, takich jak przyznanie rządowego kontraktu.

Cele zabronione.

Aby zapewnić zgodność z FCPA, żadna z firm Berkshire ani jej przedstawiciele nie mogą dostarczyć lub zaoferować niczego wartościowego zagranicznemu urzędnikowi, aby osiągnąć którykolwiek z poniżej wymienionych celów:

- wpłynięcie na urzędnika,
- osiągnięcie niestosownych korzyści,
- wpłynięcie na decyzję urzędnika,
- pomoc w uzyskaniu lub utrzymaniu biznesu przez Berkshire lub skierowanie go do innej osoby lub firmy.

„Skorumpowane" darowizny

FCPA zabrania dawania i oferowania rzeczy, które mogą być wartościowe, jeżeli jest to robione w celach korupcyjnych. Oznacza to, że osoba płacąca zamierza w niewłaściwy sposób wpłynąć na odbiorcę i otrzymać od niego coś w zamian tj. quid pro quo. Słowo 'korupcyjnie' w statucie FCPA oznacza, że oferta darowizny, obietnicy lub prezentu są zamierzonym zachęceniem urzędnika do nieprawidłowego wykorzystania swojej pozycji.

Zagraniczni urzędnicy

W statucie FCPA sprecyzowane są różne typy zagranicznych urzędników, są to:

- zagraniczni urzędnicy rządowi, tacy jak celnicy;
- urzędnicy międzynarodowych organizacji publicznych;
- pracownicy zagranicznych partii politycznych;
- kandydaci do biur zagranicznych partii politycznych.

W niektórych przypadkach pracownicy instytucji państwowych oraz instytucji całkowicie lub częściowo kontrolowanych przez państwo, bądź będących własnością państwa, mogą być uważani za zagranicznych urzędników, zgodnie z FCPA. Firma może być kontrolowana przez rząd nawet, jeżeli znajduje się w obrocie publicznym, także wówczas, gdy część jej majątku nie jest w posiadaniu rządu. W niektórych państwach powszechna jest rządowa kontrola firm związanych z handlem publicznym. Polityka ta zabrania oferowania czegokolwiek wartościowego pracownikom albo przedstawicielom firm państwowych lub kontrolowanych przez państwo, z powodów wymienionych powyżej, nawet jeżeli te firmy zaangażowane są w czysto komercyjną działalność.

Wydanie 12/2012

Darowizny pośrednie i bezpośrednie.
Zakaz dotyczy nie tylko bezpośrednich darowizn lub propozycji darowizn, ale również pośrednich darowizn czy propozycji czynionych przez pośredników lub agentów. Należy podjąć starania, aby upewnić się, że osoby trzecie reprezentujące firmę Berkshire, takie jak przedstawiciele handlowi, konsultanci, doradcy, lobbyści i inni kontrahenci, nie oferują lub nie dostarczają niczego wartościowego urzędnikom zagranicznym z jakichkolwiek zabronionych, a wyżej opisanych powodów. W równym stopniu dotyczy to darowizn i propozycji darowizn dla samych urzędników, jak i ich krewnych czy członków rodziny.

„Cokolwiek wartościowego"
Określenie „cokolwiek wartościowego" jest w rozumieniu FCPA bardzo szerokie. Każda z poniżej wymienionych pozycji może stanowić „cokolwiek wartościowego":

- podarunki pieniężne w jakiejkolwiek formie (pieniądze, czeki, przekazy itd.),
- inne rodzaje prezentów,
- posiłki (łącznie z napojami),
- rozrywka,
- wydarzenia sportowe,
- podróże (krajowe lub zagraniczne).

Określenie to dotyczy również korzyści niematerialnych, takich jak wszelka pomoc, gdzie wykorzystuje się pozycję urzędnika np. oferty pracy i inne formy pomocy dla urzędnika, jego rodziny czy przyjaciół.

Symboliczne upominki i rozrywka
Istnieją sytuacje, gdy przekazanie niedrogich przedmiotów urzędnikom zagranicznym może być, zgodnie z FCPA, dopuszczalne. Dotyczy to podarunków o symbolicznej wartości, bez chęci wpłynięcia na urzędnika (np. pióra, kubki z logo firmy). Przed ofiarowaniem nawet symbolicznych upominków urzędnikowi zagranicznemu, pracownik firmy Berkshire musi upewnić się, że jest to zgodne z lokalnym prawem. Niektóre państwa zabraniają dawania urzędnikom zagranicznym czegokolwiek o jakiejkolwiek wartości. Tam, gdzie jest to dozwolone przez prawo lokalne, upominki dla urzędników zagranicznych mogą być im przekazane tylko wtedy, gdy: (1) są podarowane w celu promowania dobrej woli, a nie jako „quid pro quo" dla jakiejkolwiek czynności urzędnika (2) posiadają bardzo małą wartość (3) nie przyjmują formy pieniężnej, (4) są zwyczajowo akceptowane w danym kraju ze względu na swą wartość i rodzaj (5) są ofiarowane otwarcie, a nie w tajemnicy, (6) są odpowiednio zapisane w księdze raportów firmy Berkshire.

Zamierzona „ślepota" nie jest obroną
FCPA może odnosić się do firm czy osób, które rozmyślnie „przymykają" oczy na darowizny czy propozycje darowizn. Pracownicy, którzy zauważą, iż dokonuje się takich korupcyjnych darowizn w imieniu firmy Berkshire nie mogą „odwracać wzroku", przemilczeć lub ignorować sytuacji. Jeżeli na przykład pracownik podejrzewa, że pieniądze płacone przedstawicielowi handlowemu mogą być dostarczone urzędnikowi zagranicznemu, nawet jeżeli nie jest to stwierdzony cel, musi o tym fakcie natychmiast poinformować. Każdy pracownik powinien być również czujny i natychmiast zgłosić swe obawy i podejrzenia, że inny pracownik może być zaangażowany w takie formy darowizny.

Wydanie 12/2012

Rozsądne wydatki biznesowe w dobrej wierze

FCPA zezwala na zapłatę w dobrej wierze dla urzędników państwowych za wydatki poniesione w podróży lub związane z zakwaterowaniem, jeżeli wydatki te są bezpośrednio związane z (1) promocją, zaprezentowaniem i opisem produktów lub usług, (2) podpisaniem lub wykonaniem kontraktu. Aby zapewnić zgodność z FCPA, Strategia zezwala na opłacenie takich wydatków tylko na podstawie wcześniej zatwierdzonej pisemnej akceptacji Urzędnika ds. Zgodności w firmie Berkshire. W przypadku, gdy koszty są zatwierdzone, wskazane jest, aby płatności dokonać bezpośrednio stronie trzeciej (np. hotel czy linie lotnicze), a nie - urzędnikowi zagranicznemu. Wydatki takie muszą być udokumentowane w odpowiednich księgach i rejestrach firmy Berkshire.

W żadnym wypadku nie można pokrywać dziennych wydatków urzędnika zagranicznego ani też jakiejkolwiek części wydatków członka jego rodziny.

Ułatwione płatności

FCPA zezwala na „ułatwiające lub przyspieszające płatności" realizowane dla zaspokojenia rutynowych czynności rządowych. „Rutynowe czynności rządowe" polegają na wystawianiu wiz lub formularzy celnych. Rutynowe czynności rządowe nie obejmują czynności dokonywanych według uznania, takich jak podjęcie decyzji, wynagrodzenia, rozpoczęcia nowej współpracy lub kontynuowania starej z jakąkolwiek stroną. Tak więc wypłacanie urzędnikowi małej kwoty, aby włączona została energia elektryczna w fabryce będzie, według FCPA , ułatwiającą płatnością, natomiast płacenie inspektorowi, by zignorował fakt, że firma nie ma aktualnych zezwoleń na prowadzenie swojej działalności taką płatnością nie będzie.

Niektóre państwa mają bardziej restrykcyjne prawa związane z ułatwionymi płatnościami, np. w Wielkiej Brytanii, zgodnie z Aktem Przekupstwa, wszystkie takie ułatwiające płatności są nielegalne. Zanim dokonane zostaną tzw. ułatwiające płatności, pracownicy Berkshire muszą upewnić się, że są one dozwolone przez lokalne prawo. W przypadku, gdy działanie takie jest dozwolone, Strategia ta zezwala na ułatwione płatności lub przyspieszające płatności tylko wówczas, gdy nominalna wartość w/w płatności jest równa kwocie, którą firma Berkshire jest upoważniona otrzymać. Jeżeli zaistnieją jakiekolwiek wątpliwości, czy wskazana płatność jest płatnością ułatwioną lub przyspieszającą, powinny być one niezwłocznie zgłaszane do Urzędnika ds. Zgodności w firmie Berkshire.

Postanowienia dotyczące wewnętrznej kontroli i księgowości FCPA

FCPA wymaga, by emitenci papierów wartościowych w Stanach Zjednoczonych bądź ich spółki zależne (1) posiadały procedury, które zapewnią, że wszystkie transakcje i dyspozycje dotyczące aktywów będą bardzo dokładnie odzwierciedlone w księgach firmy i (2) opracują oraz utrzymają system wewnętrznej kontroli rachunków tak, by zapewnić kontrolę zarządzania, uprawnień i odpowiedzialności za aktywa firmy. Strategia każdej firmy Berkshire polega na tym, aby transakcje były odnotowywane na czas, spójnie i w poprawny sposób co do ilości, okresu rozliczeniowego, celu i klasyfikacji księgowej. Co więcej, każda firma Berkshire musi przestrzegać następujących reguł:

- Każda transakcja czy dyspozycja dotycząca aktywów dokonana przez firmę Berkshire musi posiadać prawidłową autoryzację. Potwierdzenia poniesienia kosztów podróży, upominków czy rozrywki oferowanej urzędnikom rządowym muszą być przechowywane.

- Nie można tworzyć żadnych tajnych czy nieodnotowanych aktywów firmy Berkshire i nie można tworzyć żadnych bilansów księgowych, które nie mają prawidłowej dokumentacji, są fikcyjne w całości lub części lub nie mają właściwego uzasadnienia.
- Żadne czeki firmy Berkshire nie mogą posiadać zapisu „gotówka", „okaziciel" lub nie mogą być wystawione na przedstawiciela strony trzeciej upoważnionej do płatności. Oprócz udokumentowanych drobnych transakcji, nie można dokonywać transakcji gotówkowych, chyba że taka transakcja jest udokumentowana paragonem z podpisem odbiorcy, a odbiorca jest stroną, z którą Berkshire ma podpisany kontrakt.
- Nie należy udostępniać zapisów księgowych nikomu, kto nie posiada odpowiedniej autoryzacji. Zniszczenie lub usunięcie zapisów firmy Berkshire może być dokonane tylko zgodnie z zapisami ujętymi w wewnętrznych przepisach firmy Berkshire i strategią firmy Berkshire.

Ktokolwiek podejrzewa, że mogło nastąpić pogwałcenie wyżej wymienionych zasad w firmie Berkshire, (łącznie z tym, że darowizna /płatność/ na rzecz zagranicznego urzędnika została błędnie sformułowana w księgach Berkshire), powinien niezwłocznie powiadomić o tym swego przełożonego lub Urzędnika ds. Zgodności albo zgłosić to na Berkshire Ethics & Compliance Hotline. Wszelkie zapytania ze strony niezależnych audytorów firmy Berkshire muszą uzyskać pełną i szybką odpowiedź.

Zakaz wszelkich zabronionych płatności

Podczas, gdy regulacje zawarte w FCPA mają zastosowanie tylko do przekupstwa i łapówek płaconych urzędnikom zagranicznym, niewłaściwe wynagradzanie pozostałych osób może naruszać inne amerykańskie przepisy lub przepisy lokalne kraju, w którym zostały dokonane. Strategia ta wyraźnie zabrania oferowania łapówek, dokonywania aktów przekupstwa niezależnie, czy obdarowany jest cudzoziemcem, czy nie oraz czy jest lub nie jest urzędnikiem zagranicznym. Tak więc, na przykład, pracownicy firmy Berkshire nie mogą oferować korzyści lub dawać niczego wartościowego klientom lub potencjalnym klientom i ich pracownikom, by zachęcić ich do robienia interesu z firmą Berkshire. Również pracownicy firmy Berkshire nie mogą otrzymywać żadnych płatności lub korzyści od kogokolwiek, w zamian za możliwość robienia interesu z taką osobą lub firmą.

Wydanie 12/2012

Instrukcje do Sekcji III i IV:

Strategia ta skupia się na prawie i przepisach Stanów Zjednoczonych. Często jednak filie firmy Berkshire Hathaway tworzone są lub działają poza granicami Stanów Zjednoczonych. W związku z tym, mogą zaistnieć konflikty pomiędzy prawem amerykańskim a prawem krajów, w których filie działają. Przed przyjęciem Sekcji III i IV każda filia powinna przeprowadzić dokładną analizę ich treści, aby upewnić się, że zapisy zawarte w Sekcjach III i IV nie pogwałcą lokalnego prawa i zmodyfikować w/w Sekcje w takim zakresie, by pozostawały one w zgodzie z tym prawem.

III. TRANSAKCJE ZAKAZANE Z PEWNYMI KRAJAMI I OSOBAMI

Każda firma Berkshire i jej pracownicy muszą ściśle przestrzegać wszystkich ekonomicznych i handlowych sankcji oraz programów embargo ustanowionych przez prawo Stanów Zjednoczonych, rezolucje ONZ, a także zagraniczne prawa i przepisy. Wymaga to uważnego monitorowania, a czasem również wstrzymywania transakcji, które dotyczą wyznaczonych krajów, reżimów, osób lub grup ludzi (np. terroryści, dealerzy narkotykowi). Naruszenia w/w zasad mogą skutkować karą grzywny, więzieniem oraz poważnymi ograniczeniami w prowadzeniu działalności w Stanach Zjednoczonych i za granicą.
Ograniczenia handlowe opisane poniżej dotyczą „podmiotów amerykańskich", tj. firm utworzonych w USA i ich zagranicznych oddziałów, wszystkich firm i pracowników znajdujących się w USA oraz wszystkich pracowników będących obywatelami amerykańskimi, a także zagranicznych rezydentów z prawem stałego pobytu w USA. Restrykcje handlowe w stosunku do Kuby, opisane poniżej dotyczą również filii amerykańskich firm, które działają poza USA. Przepisy znajdujące się w Sekcji III muszą być przyjęte przez wszystkie firmy Berkshire, które działają na terenie USA lub mają amerykańską obsługę. Każda firma Berkshire założona poza USA i nieposiadająca amerykańskiej obsługi powinna ostrożnie opracowywać swoje prawne zobowiązania w odniesieniu do restrykcji handlowych, uwzględniając takie czynniki, jak obywatelstwo pracowników oraz charakter i lokalizację ich działań. Winna również przyjąć te części Strategii, które mogą być zastosowane w zgodzie z prawem lokalnym. Jakiekolwiek potencjale konflikty pomiędzy prawem lokalnym, a restrykcjami handlowymi, opisane poniżej, powinny być rozstrzygane przez Urzędnika ds. Zgodności w firmie Berkshire, po konsultacji z prawnikiem, głównym księgowym lub inną osobą wyznaczoną przez głównego księgowego firmy Berkshire.

Transakcje z Kubą, Sudanem, Iranem, Północną Koreą i Syrią.
Stany Zjednoczone ustanowiły embargo i programy dotyczące sankcji w stosunku do następujących krajów:

- Kuba
- Iran
- Sudan (z wyjątkiem pewnych obszarów Sudanu i Republiki Południowego Sudanu).

Te embarga i programy dotyczące sankcji zabraniają „ podmiotom amerykańskim” angażować się lub umożliwiać jakiekolwiek handlowe i finansowe transakcje z krajami objętymi embargiem lub sankcją.
Przykładowe transakcje zabronione:

- import do USA towarów, technologii i usług pochodzących z krajów objętych embargo;
- eksport z USA do krajów objętych embargo towarów, technologii i usług, czy to bezpośrednio, czy przez pośredników;
- pośredniczenie w sprzedaży towarów, technologii czy usług z lub do kraju objętego embargiem, nawet jeżeli transakcja jest dokonana całkowicie poza obszarem USA;
- zapewnienie ubezpieczenia lub reasekuracji importu lub eksportu do kraju objętego embargiem.
- inne transakcje, w których ma jakikolwiek udział instytucja finansowa lub osoba działająca w imieniu kraju objętego embargiem.

Zgodnie z prawem i przepisami USA częściowe embargo zostało nałożone na Koreę Północną i Syrię. Obecnie obowiązują następujące przepisy:

- **Korea Północna**

Bez wcześniejszej zgody rządu amerykańskiego zabroniony jest import do USA towarów, technologii lub usług pochodzenia północnokoreańskiego, czy to bezpośrednio, czy przez pośredników. Ten szeroki zakaz dotyczy towarów, technologii i usług z Korei Północnej, które są składnikami końcowych produktów lub są częściowo przerabiane w kraju trzecim. Amerykańskie programy dotyczące sankcji nie zabraniają prowadzenia eksportu i sprzedaży do Korei Północnej, jednakże sankcje nałożone przez ONZ (które obowiązują wszystkie państwa członkowskie) ograniczają eksport do Północnej Korei niektórych towarów, technologii i usług, włączając w to wyposażenie wojskowe, powiązane z tym usługi oraz towary luksusowe. Oprócz tego, w zależności od towarów (np. towary luksusowe), eksport może podlegać innym amerykańskim kontrolom eksportu takim, jak te zarządzane przez Amerykański Wydział Handlu.

- **Syria**

Bez wcześniejszej zgody rządu amerykańskiego niedozwolony jest praktycznie wszelki eksport do Syrii towarów pochodzących w całości lub w części z USA, czy to bezpośrednio wysyłanych ze Stanów Zjednoczonych, czy pośrednio przez inne kraje. Program dotyczący sankcji generalnie nie zabrania prowadzenia importu z Syrii do Stanów, oprócz kilku wyjątków (np. importu syryjskiej ropy i wyrobów ropopochodnych).

Aby pozostać w zgodzie z obowiązującymi przepisami, żadna firma Berkshire, której dotyczy Sekcja III, bez wyraźnej aprobaty Urzędnika ds. Zgodności w firmie Berkshire, nie może angażować się lub prowadzić transakcji opisanych powyżej, które są bezpośrednio lub pośrednio związane z Kubą , Iranem, Sudanem, Koreą Północną czy Syrią.

Wydanie 12/2012

Zablokowane transakcje z niektórymi osobami, jednostkami czy grupami

Stany Zjednoczone ustanowiły również program sankcji ekonomicznych i handlowych. Zabrania on prowadzenia eksportu, importu, transakcji finansowych z wyznaczonymi osobami, jednostkami, grupami bez wcześniejszego uzyskania zgody rządu amerykańskiego. Rząd Stanów Zjednoczonych publikuje nazwiska i nazwy takich jednostek czy grup na specjalnych listach. Niektóre listy obejmują podmioty angażujące się w procedery, które stanowią zagrożenie dla bezpieczeństwa narodowego czy polityki zagranicznej Stanów Zjednoczonych. Są to „Organizacje Kryminalne", „Dealerzy Narkotykowi", „Organizacje Terrorystyczne" i rozprzestrzeniające się zakłady „Broni Masowego Rażenia". Drugi rodzaj list obejmuje osoby, jednostki i grupy funkcjonujące na terenie pewnych krajów lub regionów, takich jak Bałkany, Białoruś, Myanmar (Birma) , Cote d'Ivoire (Wybrzeże Kości Słoniowej), Kuba, Republika Demokratyczna Konga, Iran, Irak, Libia, Północna Korea, Somalia, Sudan, Syria, Jemen i Zimbabwe.

Wszystkie w/w na obu listach podmioty określane są jako „Specjalnie Wyznaczone Narodowości" lub „SDNs" i znajdują się na liście OFAC (Amerykańskie Biuro ds. Kontroli Obcych Aktywów), która stanowi część listy SDN (Specjalnie Wyznaczone Narodowości i Zablokowane Osoby). Lista SDN jest często uaktualniana i znajduje się na stronie:

http://www.treas.gov/offices/enforcement/ofac/sdn/index.shtml[2]

Żadna firma Berkshire lub jej pracownik podlegający Sekcji III nie może angażować się, zatwierdzać transakcji lub prowadzić działalności z osobami z listy SDN, czy to bezpośrednio, czy pośrednio. Każda taka firma powinna sprawdzać listę swych klientów z listą SDN. Do Urzędnika ds. Zgodności w danej firmie Berkshire muszą być także natychmiast zgłaszane jakiekolwiek układy z podejrzanymi o bycie na liście SDN.

Ujawnienie działalności powiązanych z Iranem

Po 6 lutego 2013r., Sekcja 13 Aktu Wymiany Papierów Wartościowych z 1934r. wymaga, by pewni emitenci zarejestrowani w SEC (Komisja ds. Wymiany Bezpieczeństwa), łącznie z Berkshire, ujawniali w swych publicznych danych i oddzielnych raportach do SEC, czy emitent lub jego spółki powiązane, łączy jakakolwiek działalność z Iranem. Dla tych emitentów kwartalne i roczne raporty sporządzane po 6 lutego 2013r. muszą obejmować zakres działalności, która miała miejsce w tym okresie (dla rocznego raportu, podczas roku fiskalnego), nawet, gdy działalność ta była prowadzona przed dniem 6 lutego 2013r. Ujawnienie takie jest wymagane w odniesieniu do działalności każdej filii Berkshire , która zgodnie z prawem, uważana jest za podmiot powiązany. Raportowaniu podlega ten zakres działalności, który głównie obejmuje irański sektor energetyczny, zdolności militarne i nieprzestrzeganie praw człowieka. Emitent musi podać dane dotyczące tego, kiedy on lub jego filie świadomie zaangażowały się w:

- pewne działania związane z przemysłem naftowym, jak np. ubezpieczenie lub reasekuracja udziału zdolności Iranu do importu produktów naftowych czy eksportu ropy naftowej;

- pewne działania umożliwiające Iranowi zdolność wejścia w posiadanie lub nabycie broni konwencjonalnej lub broni masowego rażenia;
- pewne działania wspierające Iran w nabyciu lub użyciu towarów lub technologii, które najprawdopodobniej zostaną wykorzystane do pogwałcenia praw człowieka w Iranie;
- jakiekolwiek inne transakcje z rządem Iranu.

Dodatkowo, prawo wymaga, by emitenci ujawniali każdą transakcję przeprowadzoną z osobami wymienionymi na liście SDN, a oznaczonymi jako światowi terroryści rozprzestrzeniający broń masowego rażenia (niezależnie od tego, czy są oni powiązani z Iranem).

Wymagany raport musi zawierać szczegółowe dane takie jak, charakter i rozmiar działalności, przychody brutto i netto (jeżeli są) powiązane z działalnością oraz informację, czy firma zamierza kontynuować działalność. Informacje te mogą być podane do publicznej wiadomości. Mogą również podlegać badaniu lub sankcjom ze strony rządu amerykańskiego.

Aby zapewnić zgodność z prawem, zabrania się działalności powiązanej z Iranem lub z osobami z Iranu, które znajdują się na liście SDN. Jeżeli którykolwiek pracownik firmy Berkshire ma powody sądzić, że taka działalność miała miejsce, to musi on niezwłocznie powiadomić o tym fakcie głównego księgowego firmy Berkshire, który zdecyduje, czy sprawa, zgodnie z prawem amerykańskim, powinna być ujawniona. W związku z tym, że nie określono materialnego progu dla transakcji wymagających ujawnienia, ważne jest, aby Berkshire była każdorazowo informowana nawet o małych czy incydentalnych tego typu działaniach.

Trwająca zgodność.
Polityka zagraniczna, zakres przepisów oraz programy antyterrorystyczne cały czas ewoluują. Wskutek tego, zmianie może również ulec charakter dozwolonych i zabronionych działań biznesowych.

Oznacza to, że każda z firm Berkshire powinna monitorować programy dotyczące sankcji i restrykcji handlowych, aby mieć pewność, że prowadzona przez nią działalność jest zgodna z obowiązującymi przepisami. Pracownicy firmy Berkshire powinni konsultować się w tej sprawie ze swoim Urzędnikiem ds. Zgodności.

IV. INNE OGRANICZONE TRANSAKCJE

Amerykańskie prawo antybojkotowe.
Amerykańskie przepisy antybojkotowe wymagają, by firmy amerykańskie i ich zagraniczne filie, które pod nie podlegają, odmawiały udziału w zagranicznych bojkotach, nieaprobowanych przez USA. Chociaż prawo antybojkotowe stosowane jest w odniesieniu do wszystkich bojkotów niesankcjonowanych przez USA, nałożonych przez obce kraje, bojkot Izraela przez Ligę Arabską jest głównym bojkotem ekonomicznym mającym wpływ na firmy. Zadaniem każdej firmy Berkshire jest pozostawanie w zgodzie ze stosowanym amerykańskim prawem antybojkotowym. Żadna firma Berkshire lub jej pracownicy nie mogą podejmować działań, które bezpośrednio lub pośrednio wspierają bojkot Izraela albo inny zagraniczny bojkot niesankcjonowany przez USA. Każdy pracownik posiadający obawy, czy transakcja może mieć coś wspólnego z amerykańskimi zasadami antybojkotowymi lub prawem bojkotu czy antybojkotu innego państwa, powinien przed kontynuacją transakcji skonsultować się z Urzędnikiem ds. Zgodności i wstrzymać swoje działania do wyjaśnienia sytuacji.

Wydanie 12/2012

Zgodność z ITAR

Rząd amerykański za pomocą ITAR (Międzynarodowe Zasady Wymiany Broni) kontroluje eksport przedmiotów lub danych technicznych zaprojektowanych, zmodyfikowanych czy konfigurowanych dla wojska, wywiadu albo przemysłu lotniczego, odbywający się bezpośrednio ze Stanów Zjednoczonych lub pośrednio przez inne kraje. ITAR nakazuje, by takie informacje i materiały były wymieniane z „podmiotami amerykańskimi" posiadającymi specjalne uprawnienia od Amerykańskiego Departamentu Stanu. Strategia firmy Berkshire opiera się na absolutnej zgodzie z ITAR. Każda firma Berkshire powinna określić, czy podlega ITAR, a jeżeli taka sytuacja ma miejsce, to należy wprowadzić odpowiednie procedury definiujące indywidualne ryzyko.

V. UTRZYMANIE USŁUG STRONY TRZECIEJ

Przed wyborem, utrzymaniem czy odnowieniem współpracy ze stroną trzecią (dotyczy to konsultantów, dystrybutorów, przedstawicieli handlowych lub partnerów joint venture, którzy będą reprezentować firmę Berkshire w przeprowadzaniu transakcji finansowych z klientami lub na spotkaniach z urzędnikami państwowymi), każda firma Berkshire powinna postępować w stosunku do tej strony trzeciej z należytą starannością. Każda firma Berkshire korzystająca z usług stron trzecich powinna wypracować odpowiednie procedury na wypadek zaistnienia jakiegokolwiek ryzyka wynikającego ze współpracy biznesowej. Taka należyta staranność powinna polegać przynajmniej na zebraniu informacji o charakterze strony trzeciej, jej kwalifikacjach, doświadczeniu, reputacji, czy udokumentowanej zdolności do świadczenia usług, które ma wykonać. Czynniki, które przemawiają przeciwko utrzymaniu współpracy ze stroną trzecią, to m.in. niezwykłe prośby o kompensaty i wynagrodzenie, transport czy warunki dostawy.

VI. ZASTOSOWANIE I SZKOLENIE

Dystrybucja

Każdy dyrektor generalny firmy Berkshire jest odpowiedzialny za wprowadzenie w życie i przestrzeganie Strategii w swoim obszarze działania. Jego obowiązkiem jest również zapoznanie z tą Strategią menedżerów wyższego szczebla, którzy mu podlegają.

Szkolenie

Strategia ta oraz powiązane z nią dokumenty zostaną przekazane menedżerom wyższego stopnia i będą udostępnione wszystkim pracownikom firm Berkshire w postaci instrukcji. Analiza i wyjaśnianie w/w Strategii będą przedmiotem szkolenia każdego menedżera firmy Berkshire.

BERKSHIRE HATHAWAY INC.

KODEKS POSTĘPOWANIA I NORM ETYCZNYCH

A. Zakres.

Kodeks Postępowania i Norm Etycznych dotyczy wszystkich dyrektorów, urzędników, pracowników firmy Berkshire Hathaway oraz dyrektorów, urzędników i pracowników każdej filii firmy Berkshire Hathaway, którzy w dalszej części określani będą jako Strony ('Covered Parties'), natomiast firma Berkshire Hathaway i jej filie jako Firma ('Company'.)

B. Cel.

Firma jest dumna z tego, w jaki sposób prowadzi swoją działalność. Najwyższa jakość norm etycznych i integracja na wszystkich szczeblach obowiązuje i będzie obowiązywać w przyszłości.
Kodeks Postępowania i Norm Etycznych ma służyć:
1. umocnieniu zaangażowania Firmy w normy etyczne i działaniu zgodnie z prawem,
2. ustaleniu podstawowych standardów etycznych i zachowań pozostających w zgodzie z prawem,
3. zapewnieniu mechanizmów, które mogłyby zapobiegać pogwałcaniu norm etycznych i prawnych,
4. wykrywaniu i powstrzymaniu niewłaściwego postępowania.

Kodeks Postępowania i Norm Etycznych stanowi wyłącznie ogólnikowy poradnik. W zetknięciu z sytuacjami dwuznacznymi pod względem etycznym, Strony powinny szukać porady u kierownictwa lub innych osób, które udzielą jej w taki sposób, aby nie ucierpiał honor Firmy i aby zachowane zostały najwyższe standardy etyczne.
W przypadku wątpliwości pamiętajcie o regule Warren Buffett'a:
..."Chcę by pracownicy zadali sobie pytanie, czy chcą ujrzeć na pierwszych stronach gazety lokalnej bulwersujące rozważania dobrze poinformowanego i krytycznego reportera, które przeczytaliby ich krewni i przyjaciele".

C. Standardy Etyczne

1. Konflikt Interesów

Konflikt interesów istnieje wtedy, gdy prywatny interes koliduje z interesem Firmy. Konflikt może powstać wówczas, gdy Strona podejmuje czynności, które sprawiają, że wykonywanie pracy dla Firmy jest trudne i mało efektywne. Konflikt interesów może również pojawić się wtedy, gdy Strona lub członek jej rodziny osiąga nieprawidłowe korzyści wynikające z jego pozycji w Firmie. Pożyczki, gwarancje zobowiązań mogą tworzyć dla Stron i ich rodzin konflikt interesu. Prawie zawsze dochodzi do konfliktu interesów w przypadku jednoczesnego wykonywania pracy dla konkurencji, klienta lub dostawcy.

Konflikt interesów nie zawsze jest jednoznaczny. Jeśli macie jakieś pytania dotyczące w/w kwestii, to powinniście skonsultować się ze swym przełożonym, a w szczególnych wypadkach z głównym księgowym lub prawnikiem Firmy. Każdy, kto zdaje sobie sprawę z zaistnienia konfliktu interesów lub możliwości jego zaistnienia, powinien przeanalizować procedury zawarte w części E tego Kodeksu albo zgłosić ten fakt swojemu przełożonemu, kierownikowi lub odpowiedniej osobie. Również dyrektorzy i kierownicy Firmy (prezesi, główni księgowi filii Berkshire Hathaway) winni informować Przewodniczącego Komisji Rewizyjnej o sytuacjach lub operacjach, które mogłyby stać się przyczyną powstania konfliktu. Do czasu ich rozpatrzenia i zaaprobowania przez Komisję Rewizyjną działania takie nie mogą być kontynuowane.

2. Możliwości korporacyjne

Strony nie mogą działać bez zgody Zarządu Firmy. Nie mogą również wykorzystywać własności korporacji, informacji lub swojej pozycji do osiągania personalnych zysków. Żaden pracownik nie może pośrednio lub bezpośrednio konkurować z Firmą.

3. Uczciwe interesy

Strony zawsze winny zachowywać się uczciwie i etycznie w stosunku do wszystkich partnerów biznesowych. Powinny działać z rozwagą i angażować się wyłącznie w czystą, uczciwą konkurencję, traktując konkurentów, dostawców, klientów i kolegów w sposób etyczny. Żadna ze Stron nie może pokusić się o kradzież opatentowanych informacji lub chęć zysku osobistego. Zakazane jest zdobywanie tajnych informacji handlowych bez uzyskania zgody właściciela lub namawianie aktualnych albo byłych pracowników do ich ujawniania. Żadna ze Stron nie powinna próbować wykorzystywania kogokolwiek poprzez manipulację, zatajanie faktów, nadużywanie uprzywilejowanych informacji, błędną interpretację faktów czy jakiekolwiek nieuczciwe poczynania.

Dobry i satysfakcjonujący biznes opiera się na dobrej woli i uczciwych stosunkach pracy, a nie na zdobywaniu nieuczciwej przewagi nad konkurencją u klientów. Żaden prezent czy propozycja rozrywki nie powinna zostać zaoferowana albo przyjęta przez Strony lub członków ich rodzin, chyba że:

1. jest to zgodne z obowiązującą praktyką biznesową,
2. nie posiada dużej wartości,
3. nie może być potraktowana jako łapówka czy spłata,
4. nie narusza praw i przepisów.

Oferowanie lub akceptacja gotówki przez Strony jest zabroniona. Strony powinny przedyskutować ze swymi przełożonymi sprawę jakichkolwiek prezentów, które uważają za nieodpowiednie.

4. Wykorzystywanie poufnych informacji w transakcjach

Strony posiadające dostęp do poufnych informacji nie mają zezwolenia na ich używanie lub wykorzystywanie poza działaniami biznesowymi prowadzonymi na rzecz Firmy. Wszystkie niepubliczne informacje o Firmie powinny być traktowane jako informacje poufne. W Berkshire Hathaway handel informacjami niepublicznymi i nielegalnym, komunikowanie się lub udzielanie tych informacji osobom postronnym jest bezprawne.

Jako, że Strony nie mają prawa wykorzystywać poufnych informacji w transakcjach, Berkshire przygotowała „Program i Procedurę Wykorzystywania Poufnych Informacji w Transakcjach'" dla dyrektorów Firmy, kadry kierowniczej i kluczowych pracowników („Dyrektorzy i Pracownicy Stron"). Dokument ten jest dostępny na stronie Internetowej Berkshire i będzie okresowo przesyłany Dyrektorom i Pracownikom Stron w celu uaktualnienia zawartych w nim zapisów.

5. **Poufność**

Strony muszą zachować poufność w sprawach im powierzonych z wyłączeniem takich sytuacji, gdy ujawnienie informacji poufnych następuje za zgodą prawnika Firmy lub jest wymagane przez prawo czy przepisy. Informacje poufne, to wszystkie niepubliczne informacje, które mogą być wykorzystane przez konkurencję albo mogą być szkodliwe dla Firmy czy też jej klientów, gdyby zostały ujawnione. Dotyczy to również informacji przekazanych Firmie przez dostawców i klientów.
Obowiązek dochowania klauzuli poufności obowiązuje nawet po zakończeniu zatrudnienia.

6. **Ochrona i prawidłowe wykorzystanie majątku firmy**

Wszyscy Pracownicy (Strony) powinni dołożyć wszelkich starań, by chronić majątek Firmy i należycie go wykorzystywać. Kradzież, nieostrożność i marnotrawstwo mają bezpośredni wpływ na dochodowość Firmy. Jakiekolwiek podejrzane wydarzenie dotyczące omawianego aspektu powinno być natychmiast zgłaszane. Majątek Firmy nie powinien być wykorzystywany do działalności niezwiązanej z Firmą.

Obowiązek ochrony majątku Firmy przez Strony dotyczy również informacji opatentowanych. Informacje opatentowane obejmują własność intelektualną – tajemnice sprzedaży, patenty, znaki firmowe, prawa autorskie, plany biznesowe, marketingowe, usługowe, pomysły i plany inżynierskie, produkcyjne, dane baz, sprawozdania, informacje o zarobkach i niepublikowane dane i raporty finansowe. Nieupoważnione użycie i rozpowszechnianie takich informacji narusza politykę Firmy i w może zostać potraktowane jako przestępstwo cywilne lub kryminalne.

7. **Zgodność z prawem i przepisami**

Przestrzeganie prawa, zarówno pisanego jak i mówionego, jest podstawą, na której zbudowane są standardy etyczne Firmy. Pracując dla Firmy, Strony powinny przestrzegać prawa i przepisów na każdym szczeblu obowiązującym w Stanach Zjednoczonych, jak i w każdym innym kraju, z którym Firma współpracuje. Chociaż nie wszystkie Strony znają szczegóły obowiązującego prawa, to jednak ważne jest, aby zapoznać się z przepisami obowiązującymi lokalnie w danym stanie lub kraju, aby móc szukać pomocy przełożonych i upoważnionego personelu.

Dokument „Polityka Zabronionych Praktyk w Biznesie" prezentuje zgodne z prawem założenia polityki Firmy, szczególnie odnosząc się do takich tematów, jak zakazane oferty i płatności, podarunki i formy rozrywki, transakcje z niektórymi krajami i osobami, kontrola spraw księgowych i odpowiednie przechowywanie danych. Założenia polityki Firmy przygotowane są zarówno dla kierownictwa wyższego szczebla, jak i dla wszystkich pracowników.

8. Terminowe ujawnianie informacji zgodnych z prawdą

Strony zaangażowane w przygotowanie raportów i dokumentów przeznaczonych dla Komisji Bezpieczeństwa i Wymiany oraz innych urzędów i instytucji nadzorujących Firmy, a także sporządzanych w celu podania ich do publicznej wiadomości, powinny ujawniać zawarte w nich informacje w sposób zrozumiały, terminowy i zgodny z prawdą. Zawarte w nich dane winny być rzetelne, dokładne oraz prawidłowe pod względem finansowym i księgowym. Nie należy świadomie pomijać, ukrywać czy fałszować informacji lub błędnie interpretować faktów, gdyż może to wprowadzić w błąd niezależnych audytorów i inwestorów Firmy.

9. Znaczące braki rachunkowe

Dyrektor Naczelny oraz księgowy wyższej rangi powinni natychmiast zwrócić uwagę Komisji Audytu na posiadane informacje dotyczące:
a) znacznych braków w działaniu wewnętrznego systemu kontroli finansowej, które mogłyby uniemożliwiać Firmie sporządzanie, przygotowywanie i przedstawianie danych finansowych,
b) oszustw materialnych lub innych, które dotyczą kierownictwa albo innych pracowników odgrywających w Firmie znaczącą rolę przy przygotowywaniu, kontroli i ujawnianiu raportów finansowych Firmy.

D. Odstąpienia

Jakiekolwiek odstąpienia przez dyrektorów i menedżerów od w/w kodeksu mogą być dokonane tylko po uzyskaniu zgody Zarządu Firmy lub Komisji ds. Audytu i będą natychmiast ujawnione zgodnie z prawem i przepisami giełdowymi.

E. Naruszanie standardów etycznych

1. Zgłaszanie znanych lub podejrzewanych naruszeń
Dyrektorzy Firmy, Dyrektor Naczelny, starsi urzędnicy, księgowi i prawnik powinni jak najszybciej zameldować Przewodniczącemu Komisji Audytu o znanych lub podejrzewanych naruszeniach tego Kodeksu.
Wszyscy inni przedstawiciele Stron powinni porozmawiać z kierownikami, menedżerami lub innymi upoważnionymi osobami na temat znanych lub podejrzewanych bezprawnych lub nieetycznych zachowań. Strony mogą zgłaszać podejrzane zachowania w taki sam sposób, w jaki zgłaszają zażalenia odnośnie spraw księgowych, wewnętrznych kontroli finansowych lub spraw związanych z audytem (może to być anonimowo) do organizacji NAVEX Global (numer bezpłatny 800-261-8651, lub na stronie http://brk-hotline.com).

Odmienne procedury anonimowego zgłaszania nadużyć przeznaczone są dla pracowników pracujących poza Stanami Zjednoczonymi. Komisja Audytu nie będzie stosować żadnych form represji w stosunku do osób, które dokonują takiego zgłoszenia w dobrej wierze.

2. Odpowiedzialność za naruszenia

Strony mają obowiązek współpracować w dochodzeniach wewnętrznych związanych z niewłaściwym postępowaniem. Jeżeli Komisja Audytu Firmy lub wyznaczone przez nią osoby stwierdzą bezpośrednie naruszenie Kodeksu przez niezgłoszenie naruszenia lub przez wycofanie informacji związanych z naruszeniem, to Strona naruszająca te postanowienia może zostać ukarana za nieprzestrzeganie zarządzeń, aż do zwolnienia z pracy włącznie. Kary mogą obejmować pisemne upomnienie skierowane do osoby indywidualnej z naganą od Komisji Audytu, degradację, przeniesienie lub zawieszenie z albo bez wypłacania pensji. Naruszenie Kodeksu może również spowodować złamanie prawa, co daje podstawę do wymierzenia kar za przestępstwo kryminalne, a także, w ramach odpowiedzialności cywilnej, za wykroczenie wobec Strony i Firmy.

F. Procedury zgodności

Nie zawsze można jednoznacznie stwierdzić, czy naruszenie kodeksu miało miejsce. Ponieważ nie jesteśmy w stanie przewidzieć każdej problemowej sytuacji, musimy znać procedurę postępowania w razie zaistnienia problemu. Oto, o czym powinniśmy pamiętać:

- Upewnij się, że znasz wszystkie fakty. Aby dojść do prawidłowych rozwiązań, musimy posiadać jak najwięcej informacji.
- Zadaj sobie pytanie: O co konkretnie mnie proszą? Czy jest to nieetyczne lub niewłaściwe? Stosuj własną ocenę i zdrowy rozsądek. Jeżeli coś wydaje się nieetyczne lub niewłaściwe, to tak prawdopodobnie jest.
- Zdefiniuj swoje obowiązki i rolę, którą spełniasz. W większości sytuacji istnieje wspólna odpowiedzialność za realizację zadań. Czy twoi koledzy są poinformowani? Pomocne może być zaangażowanie innych i przedyskutowanie problemu.
- Przedyskutuj problem ze swoim przełożonym. Jest to podstawowa wskazówka we wszystkich sytuacjach. W wielu przypadkach, Twój przełożony będzie posiadał większą wiedzę na dany temat i doceni fakt, że konsultujesz się z nim/ z nią.
- Szukaj pomocy w zasobach Firmy. Przedyskutuj problem z szefem biura lub z kierownikiem działu personalnego w przypadku, gdy niewłaściwe lub krępujące byłoby omawianie tego problemu z przełożonym lub gdy sądzisz, że Twój przełożony udzielił Ci niewłaściwej odpowiedzi.
- Możesz zgłosić naruszenie etyki bez obawy o odwet. Jeżeli sytuacja wymaga, by Twoja tożsamość pozostała anonimowa, to będzie ona chroniona przez prawo obowiązujące w Firmie. Firma we wszystkich przypadkach zabrania jakiejkolwiek represji w stosunku do osób, które w dobrej wierze zgłaszają naruszenie etyki.
- Najpierw zapytaj, potem działaj. Jeżeli nie jesteś pewien, co powinieneś w danej sytuacji zrobić, to szukaj pomocy zanim zaczniesz działać.

Aneks B

Formalne potwierdzenie i formularz deklaracji

W celu sprawniejszego zapoznania się z IMC Kompas, wszyscy menedżerowie oraz Członkowie IMC przeanalizują i przekażą powyższe informacje swoim zespołom, a następnie prześlą pisemne potwierdzenie wykonania tego zadania do zarządu IMC. Będzie ono miało następujące brzmienie:

Oświadczenie

Ja, niżej podpisany, pełniący obowiązki menedżera w IMC, określany poniżej jako „Firma", niniejszym potwierdzam, co następuje:

1. Przeczytałem „Kodeks Biznesu i Etyki" firmy Berkshire Hathaway, „Zasady Zakazanego Biznesu" i IMC Kompas – „Kodeks Prowadzenia Uczciwego Biznesu i Etyki" ('Kodeksy'). Kontekst i intencje w/w Kodeksów są dla mnie zrozumiałe i w trakcie wypełniania przeze mnie obowiązków służbowych będę postępował zgodnie z nimi. Będę także szkolił moich podwładnych, by postępowali w taki sam sposób.
2. Zgodnie z moją aktualną wiedzą udostępniłem IMC na piśmie wszystkie szczegóły dotyczące wszelkich spraw, których udostępnienie jest wymagane przez Kodeksy.
3. W wymaganym zakresie przedkładam informacje dodatkowe, które uważam za istotne do uzyskania całkowitego ujawnienia i zgodności z Kodeksami:

_____

_____

_____

_____

Podpisane przez: _____

Nazwisko: _____

Firma: _____

Tytuł: _____

Data: _____

Aneks C

Standardowy formularz odpowiedzi

„IMC Kompas" zachęca do wprowadzania ciągłych ulepszeń, udoskonaleń i kontroli. Zachęcamy Cię do udziału w udoskonalaniu Kodeksu Prowadzenia Uczciwego Biznesu i Etyki. Będziemy wdzięczni za wszelkie Twoje uwagi. Menedżerowie IMC zajmą się dystrybucją i przedłożeniem poniższego Formularza.

Formularz uwag podsumowujących

Po otrzymaniu kopii „IMC Kompas - Kodeks Prowadzenia Dobrego Biznesu i Etyki" niniejszym potwierdzam zapoznanie się z jego treścią i chciałbym zwrócić uwagę na pewne problemy do przeanalizowania:

☐ Tak ☐ Nie

Sugeruję, by dodatkowe problemy były dokładniej wyjaśnione w następnej wersji IMC Kompas.

Jeżeli wybierasz tak, uprzejmie prosimy o krótkie pisemne streszczenie problemu:

_____

_____

_____

☐ Tak ☐ Nie

Sugeruję, by IMC rozważyło uchwalenie, zmianę lub wycofanie pewnych strategii.

Jeżeli wybierasz tak, uprzejmie prosimy o krótkie pisemne streszczenie problemu:

_____

_____

_____

☐ Tak ☐ Nie

Uczestniczyłem w programach Szkoleniowych IMC i chciałbym zasugerować tematy do kolejnych programów.

Jeżeli wybierasz tak, uprzejmie prosimy o krótkie pisemne streszczenie problemu:

_____

_____

_____

Podpisane przez: _____

Oficjalna nazwa Firmy/ Tytuł: _____

Nazwa Firmy: _____

Data: _____

IMC

INT'L METALWORKING CO.

IMC
INT'L METALWORKING CO.

Gdzie Innowacja nigdy się nie kończy !